

Język niemiecki

Opis arkuszy egzaminacyjnych

Arkusze egzaminacyjne z języka niemieckiego zostały opracowane na dwóch poziomach:

- podstawowym – *Arkusz I* (MJN-P1_1P-102)
- rozszerzonym – *Część I* (MJN-R1_1P-102) i *Część II* (MJN-R2_1P-102)

Arkusz egzaminacyjny na poziomie podstawowym zawierał 8 zadań, zdający mógł uzyskać maksymalnie 50 punktów, egzamin trwał 120 minut.

Poziom rozszerzony składał się z dwóch części. *Część I* zawierała 3 zadania, zdający mógł uzyskać maksymalnie 23 punkty, a *Część II* zawierała 6 zadań, za które zdający mógł uzyskać maksymalnie 27 punktów. Egzamin na poziomie rozszerzonym trwał 190 minut.

Arkusz egzaminacyjny na poziomie podstawowym składał się z trzech części: rozumienia słuchanego tekstu, rozumienia pisanego tekstu oraz wypowiedzi pisemnej. Część I poziomu rozszerzonego składała się z trzech zadań, z czego dwa pierwsze sprawdzały umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych, zaś zadanie trzecie było wypowiedzią pisemną. Część II egzaminu na poziomie rozszerzonym sprawdzała rozumienie tekstu słuchanego, rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.

Analiza jakościowa

Arkusz I

Zadanie 1. (5 pkt)

Nagranie w tym zadaniu dotyczyło zakresu tematycznego „świat przyrody – świat roślin i zwierząt”. Tekst do tego zadania był wywiadem z Vereną Blum, która opowiadała o zaletach posiadania psa. Zadanie składało się z pięciu zadań częściowych i polegało na wysłuchaniu tekstu oraz wybraniu odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania. Po dwukrotnym wysłuchaniu tekstu zdający musieli zdecydować, które zadania są zgodne, a które niezgodne z jego treścią. W zadaniu zastosowano technikę prawda/fałsz.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania						
		LO	LP	LU	T	TU		
0,68		0,72	0,66	0,68	0,64	0,47		
Sprawdzane umiejętności								
Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.1.c).								
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje	1	0,81	0,84	0,80	0,78	0,79	0,61
2.		1	0,38	0,43	0,35	0,43	0,32	0,25
3.		1	0,80	0,84	0,77	0,74	0,77	0,57
4.		1	0,76	0,79	0,77	0,84	0,73	0,45
5.		1	0,66	0,72	0,60	0,58	0,62	0,45
Komentarz:								
Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.								

- Najtrudniejsze było zadanie częściowe 1.2. (łatwość 0,38). Zaklasyfikowanie zdania 1.2.: „*Verena hat ihren Hund von einem Freund gekauft.*” jako niezgodnego z treścią nagrania wymagało od zdających zrozumienia i przeanalizowania dwuzdanowego fragmentu wypowiedzi: „*Kurz nach dem Umzug erfüllte mir mein Mann meinen größten Wunsch. Eines Tages brachte er einen kleinen Bernhardiner mit nach Hause.*”
- Najmniej problemów przysporzyło zdającym rozwiązanie zadania częściowego 1.1. Zdający bez trudu zrozumieli fragment nagrania: „*Er ist süß und spielt am liebsten mit seinem Ball.*” i zaklasyfikowali zdanie: „*Ingo hat ein Lieblingsspielzeug.*” jako zgodne z tekstem.

Zadanie 2. (5 pkt)

Zadanie z zakresów tematycznych: „żywienie – lokale gastronomiczne” oraz „życie rodzinne i towarzyskie – styl życia” składało się z pięciu zadań częściowych. Tekst, na który złożyły się wypowiedzi pięciu osób, informował o zaletach i wadach Café Central. Po dwukrotnym wysłuchaniu tekstu zdający musieli dopasować do każdej z osób właściwe stwierdzenie. Katalog, z którego zdający wybierali poszczególne stwierdzenia, zawierał jeden element dodatkowy, który nie pasował do żadnej wypowiedzi. Technika zastosowaną w tym zadaniu było dobieranie.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania				
	LO	LP	LU	T	TU
0,65	0,73	0,58	0,49	0,57	0,44

Sprawdzane umiejętności

Zdający określa główną myśl tekstu (II.1a).

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający określa główną myśl tekstu	1	0,71	0,77	0,66	0,49	0,65	0,52
2.		1	0,57	0,67	0,51	0,39	0,46	0,32
3.		1	0,57	0,66	0,48	0,38	0,48	0,37
4.		1	0,66	0,72	0,59	0,59	0,59	0,53
5.		1	0,73	0,81	0,65	0,61	0,65	0,47

Komentarz:

Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.

- Najtrudniejsze były zadania częściowe 2.2. i 2.3. (łatwość 0,57). Prawidłowe przyporządkowanie zdania: „*Ihm/Ihr gefällt die zentrale Lage des Lokals.*” wymagało zrozumienia fragmentu wypowiedzi Karla: „*Dieses Lokal befindet sich im Herzen der Stadt direkt in der Fußgängerzone, was ich sehr gut finde.*” Zdanie: „*Er/Sie war mit der Bedienung nicht zufrieden.*” stanowiło wniosek z całej wypowiedzi Steffi, którą zdający musiał zrozumieć, aby prawidłowo rozwiązać zadanie.
- Najmniej problemów przysporzyło zdającym rozwiązanie zadania częściowego 2.5. Zdający bez trudu powiązali usłyszane w tekście słowa „*Kaffee*”, „*Wasser*”, „*Saft*” ze zdaniem: „*Er/Sie spricht über die Getränke.*”

Zadanie 3. (5 pkt)

Zadanie z zakresu tematycznego „elementy wiedzy o krajach obszaru niemieckojęzycznego” składało się z pięciu zadań częściowych. Polegało ono na wysłuchaniu wywiadu z Peterem, który opowiadał o swoim miejscu zamieszkania w Mauerbach i Wiedniu. Zadanie składało się z pięciu zadań częściowych i polegało na wysłuchaniu tekstu oraz wybraniu odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania. Było to zadanie wyboru wielokrotnego, w którym liczba możliwości odpowiedzi została ograniczona do trzech.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania						
		LO	LP	LU	T	TU		
0,64		0,73	0,55	0,52	0,56	0,41		
Sprawdzane umiejętności								
Zdający selekcjonuje informacje (II.1d).								
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający selekcjonuje informacje	1	0,62	0,74	0,51	0,48	0,51	0,35
2.		1	0,86	0,89	0,78	0,74	0,85	0,57
3.		1	0,50	0,65	0,42	0,38	0,34	0,25
4.		1	0,54	0,62	0,45	0,48	0,46	0,40
5.		1	0,68	0,74	0,62	0,54	0,64	0,47
Komentarz:								
Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.								
<ul style="list-style-type: none">Najtrudniejsze dla zdających było zadanie częściowe 3.3. (łatwość 0,50). Informacja potrzebna do prawidłowego rozwiązania zadania mieściła się we fragmencie: „<i>Das ist eine Stadt, in der immer viel los ist, in der man immer irgendetwas machen kann! Abends kann man gut ausgehen: Es gibt viele Lokale, Disco und Kinos. Tagsüber wäre außerdem noch Sport eine Alternative zu den kulturellen Aktivitäten.</i>“ Zdający mieli problem z prawidłową interpretacją przytoczonego tekstu.Najłatwiejsze dla zdających okazało się zadanie częściowe 3.2. (łatwość 0,86). Zdający potrafili wskazać prawidłowe rozwiązanie („<i>Weil er in Mauerbach einen Garten hat.</i>”), gdyż znajomość leksyki pozwoliła im na odszukanie potrzebnej informacji („<i>...aber ich habe in Mauerbach einen Garten, in dem ich mich erholen kann, wo ich saubere Luft atmen kann!</i>”) w prezentowanym tekście.								

Zadanie 4. (8 pkt)

Zadanie to, obejmujące zakres tematyczny „kultura – twórcy i ich dzieła”, składało się z ośmiu zadań częściowych. Zadanie zostało skonstruowane w oparciu o wywiad z młodą pisarką Niną. Zastosowaną techniką było dobieranie. Zdający musieli dopasować właściwe pytania do odpowiedzi udzielonych w wywiadzie. Jedno z zamieszczonych w katalogu pytań nie pasowało do żadnej odpowiedzi.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania						
		LO	LP	LU	T	TU		
0,62		0,72	0,49	0,45	0,53	0,37		
Sprawdzane umiejętności								
Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (II.2f)								
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu	1	0,60	0,68	0,49	0,38	0,52	0,53
2.		1	0,49	0,62	0,31	0,30	0,39	0,23
3.		1	0,84	0,90	0,74	0,59	0,80	0,59
4.		1	0,37	0,50	0,21	0,28	0,24	0,23
5.		1	0,83	0,92	0,76	0,67	0,77	0,47
6.		1	0,52	0,65	0,39	0,32	0,38	0,21
7.		1	0,41	0,54	0,24	0,28	0,29	0,19
8.		1	0,89	0,95	0,82	0,77	0,86	0,51
Komentarz:								
Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.								
<ul style="list-style-type: none">Najtrudniejsze dla zdających było zadanie cząstkowe 4.4. (łatwość 0,37). Nieprawidłowa interpretacja treści odpowiedzi spowodowała, że zdający nie połączyli fragmentu tekstu z adekwatnym pytaniem: „<i>Hat sich dein Leben durch die Veröffentlichung deines Buches verändert?</i>”.Rozwiązanie zadania cząstkowego 4.8. (łatwość 0,89) nie przysporzyło zdającym większych problemów. Przyswojona leksyka pozwoliła na dopasowanie pytania: „<i>Was machst du, wenn du gerade nicht schreibst?</i>” do fragmentu tekstu zawierającego odpowiedź.								

Zadanie 5. (6 pkt)

Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych i było realizowane w oparciu o tekst poświęcony hotelom w Niemczech, mieszczący się w zakresie tematycznym „podróżowanie i turystyka – baza noclegowa” i „elementy wiedzy o krajach obszaru niemieckojęzycznego”. Technika sprawdzania umiejętności zdających było zadanie wielokrotnego wyboru.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania						
		LO	LP	LU	T	TU		
0,57		0,66	0,43	0,48	0,49	0,41		
Sprawdzane umiejętności								
Zdający selekcjonuje informacje (II.2d)								
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający selekcjonuje informacje	1	0,33	0,41	0,22	0,25	0,25	0,25
2.		1	0,74	0,81	0,64	0,61	0,69	0,63
3.		1	0,73	0,81	0,60	0,72	0,66	0,48
4.		1	0,45	0,56	0,26	0,28	0,34	0,24
5.		1	0,74	0,80	0,63	0,71	0,69	0,61
6.		1	0,44	0,58	0,23	0,33	0,30	0,24

Komentarz:

Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.

- Najtrudniejsze było zadanie cząstkowe 5.1. (łatwość 0,33). Zdający nie potrafili znaleźć wspólnej płaszczyzny semantycznej między poprawną odpowiedzią („*Er wurde bei einem Autounfall verletzt.*”) a fragmentem tekstu, zawierającym informację potrzebną do rozwiązania zadania („*Doch dann hat ihn ein Auto angefahren.*”).
- Zadania cząstkowe 5.2. i 5.5. okazały się natomiast najłatwiejsze (łatwość 0,74). Zdający bez trudu wskazali prawidłowe rozwiązania. W zadaniu 5.2. zdający wskazali werstraktor „*Junge Menschen*” po zapoznaniu się z fragmentem tekstu: „*Die Gäste sind, vor allem im Sommer, junge Leute mit Rucksäcken, die sogenannten Backpacker aus aller Welt - Leute wie Dan also.*” Łatwy w interpretacji okazał się również fragment: „*Die meisten Touristen in Deutschland waren Städtereisende, die Hotels und Jugendherbergen kannten und sich Einzel- oder Doppelzimmer wünschten.*”, co pozwoliło maturzystom wybrać prawidłową opcję odpowiedzi: „*Die Touristen wollten lieber in Einzel- oder Doppelzimmer übernachten.*”

Zadanie 6. (6 pkt)

Zadanie obejmowało zakres tematyczny „praca – praca dorywcza” i składało się z sześciu zadań cząstkowych. Tekst narracyjny zawierał informacje o pracy klienta testującego jakość towarów i usług. Umiejętności zdających były sprawdzane poprzez zastosowanie techniki prawda/fałsz, a zatem ich zadaniem było stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje. Zdający decydowali, które z podanych zdań były zgodne, a które niezgodne z treścią tekstu.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania				
	LO	LP	LU	T	TU
0,74	0,78	0,69	0,70	0,70	0,59

Sprawdzane umiejętności

Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.2.c).

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności					
			Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje	1	0,50	0,54	0,44	0,43	0,48	0,31
2.		1	0,83	0,86	0,77	0,87	0,80	0,60
3.		1	0,74	0,77	0,71	0,70	0,71	0,59
4.		1	0,84	0,90	0,80	0,74	0,80	0,63
5.		1	0,74	0,80	0,69	0,74	0,67	0,65
6.		1	0,79	0,83	0,76	0,74	0,76	0,75

Komentarz:

Zadanie to okazało się łatwe.

- Najtrudniejsze było zadanie cząstkowe 6.1. (łatwość 0,50). Zdający nie potrafili zakwalifikować zdania: „*Auf der MSM-Website findet man Sonderangebote für Testkäufer*”, jako niezgodnego z treścią tekstu, ponieważ nie zrozumieli informacji zawartej we fragmencie: „*Auf der Homepage der Testkaufagentur MSM kann man sich als Testkunde registrieren lassen und dann kann man dort viele potentielle Aufträge finden.*”
- Najmniej problemów przysporzyło zdającym rozwiązanie zadania cząstkowego 6.4. Zdający prawidłowo określili zdanie: „*Sonja sollte die gekaufte Ware zurückgeben.*” jako niezgodne z treścią tekstu, gdyż umiejętności językowe pozwoliły im na odpowiednią interpretację tekstu: „*Für die neuen Schuhe musste ich aus meiner Tasche nichts bezahlen und ich konnte sie behalten - das war echt super!*”

Zadanie 7. (5 pkt)

Zadanie z zakresów tematycznych: „szkoła – życie szkoły” i „nauka, technika – obsługa i korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych” polegało na napisaniu ogłoszenia o zaginięciu telefonu komórkowego. W treści wymagana była realizacja następujących punktów:

- napisz o zaistniałym zdarzeniu
- poinformuj o miejscu zgubienia telefonu
- zaproponuj nagrodę dla znalazcy telefonu
- poinformuj, kiedy bywasz w szkole.

W zadaniu tym nie był określony limit słów. Ocenie nie podlegała także forma wypowiedzi. Za przekaz informacji określonych w czteropunktowym poleceniu można było uzyskać 4 punkty, a za poprawność językową 1 punkt.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania				
	LO	LP	LU	T	TU
0,72	0,83	0,63	0,51	0,62	0,34

Sprawdzane umiejętności

Standard I – Wiadomości

1 – znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat

2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (krótka wiadomość)

Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej

a – opisywanie przedmiotów, miejsc, zjawisk i czynności

b – relacjonowanie wydarzeń

c – wyrażanie stanów emocjonalnych

d – przedstawianie i uzasadnianie swoich opinii

e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji

Standard IV – 2. Reagowanie językowe w zakresie pisania

b – uzyskiwanie, udzielanie, przekazywanie lub odmowa informacji, wyjaśnień, pozwoleń

c – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim

Lp.	Oceniane kryteria		Liczba pkt	Łatwość czynności					
				Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Treść	Informacja 1	1	0,73	0,85	0,62	0,58	0,61	0,33
2.		Informacja 2	1	0,82	0,91	0,73	0,62	0,74	0,39
3.		Informacja 3	1	0,71	0,84	0,60	0,54	0,59	0,29
4.		Informacja 4	1	0,91	0,95	0,89	0,70	0,88	0,60
5.	Poprawność językowa		1	0,45	0,62	0,30	0,13	0,29	0,07

Przykładowy poprawny zapis rozwiązania:

Liebe Schüler,

am 7. Mai habe ich mein Handy im Raum 30 verloren. Ich bitte um einen Anruf, wenn jemand mein Mobiltelefon findet. An Wochenenden besuche ich den Kurs für Fortgeschrittene. Wenn jemand mein Handy zurückgibt, kann ich ihm dafür ein Buch von Bernhard Schlink geben.

XYZ

Inne przykładowe wypowiedzi zdających.

Zamieszczone w tym miejscu prace zdających nie są pozbawione błędów, nie należy ich więc traktować jako wzorca idealnego, warto jednak zwrócić uwagę na sposób realizacji

poszczególnych elementów zadania.

Achtung!

Ich habe mein Handy am 1. Mai im Klassenzimmer Nummer 3 verloren. Ich besuche die Schule montags von 18.00 - 20.00 Uhr. Auf den ehrlichen Finder wartet eine Belohnung – 50 E.

XYZ

Achtung!

Ich habe in dieser Sprachschule mein Handy verloren. Ich denke, dass es im Korridor oder auf den Treppen passiert ist. Diese Person, die mein Handy findet, wird von mir 20 Euro bekommen. In der Schule bin ich zweimal in der Woche: dienstags und mittwochs ab 13.00 Uhr.

XYZ

Komentarz:

Zadanie okazało się łatwe.

- Zdający nie mieli większych problemów z przekazaniem informacji zawartych w poleceniu, a sformułowanych w języku polskim (łatwość kryterium treści wynosi 0,79).
- Najtrudniejsze okazało się zaproponowanie nagrody dla znalazcy telefonu (łatwość 0,71).
- Trudność w poprawnej realizacji tej części zadania sprawiała nieznajomość wyrazów: „der Finder” i „die Belohnung”.
- Zdający często posługiwali się nieprawidłowymi rzeczownikami, np.: *Gewinner, Erfinder, Verlorer*. W miejsce wyrazu „Preis” pisali często „Überraschung”, bądź posługiwali się językiem polskim.
- Prawidłowe sformułowanie propozycji utrudniała zatem nieznajomość adekwatnej leksyki.
- Najłatwiejsze okazało się przekazanie informacji czwartej (łatwość 0,91).
- Zdający nie mieli większych problemów z poinformowaniem o terminie, w jakim przebywają w szkole.
- Stosując techniki kompensacyjne większości zdających udało się również sformułować informację o zaistniałym wydarzeniu, tzn. poinformować o fakcie zgubienia telefonu komórkowego, choć właśnie z czasownikiem „verlieren” mieli najwięcej problemów, zastępując go takimi wyrazami, jak: *finden, bleiben, lassen, suchen*.
- Zdający są już dobrze przygotowani do przekazywania informacji, choć komunikacja często była zakłócona przez błędy leksykalno-gramatyczne. Potwierdza to niższy wskaźnik łatwości za realizację kryterium poprawności językowej (łatwość 0,45).

Przykłady błędów występujących w pracach zdających:

- Błędy gramatyczne (fleksyjne i składniowe):
 - niepoprawna deklinacja rzeczowników i przymiotników, np.: *Ich gebe einer Belohnung.; Ich habe mein Handy in dem kleine Zimmer verloren.;*
 - błędna koniugacja czasownika, np.: *Ich sein jeden Tag in der Schule. Gibt mir mein Handy zurück.;*
 - niepoprawne użycie przyimków, np.: *im Montag, bis Montag von Freitag, ab Montag vor Freitag;*
 - nieprawidłowe formy imiesłowu czasu przeszłego, np.: *vergeloren, verliert, gebleiben, gelost, gewesen;*
 - nieprawidłowe stosowanie rodzajników (określonych, nieokreślonych, zerowych), np.: *Ich bin in die Schule in dienstags.; In Klassenzimmer ist das passiert.;*
 - błędny szyk wyrazów w zdaniach z czasownikami modalnymi, np.: *Ich muss finden mein Handy.;*

- Błędy leksykalne (wyrazowe, frazeologiczne, słotwórcze):
 - nieprawidłowo tworzone deminutiva, np.: *Händchen*;
 - nieznanomość kolokacji, np.: *Ich nehme dem Finder eine Belohnung.*;
- Błędy zapisu (ortograficzne, graficzne):
 - zapis rzeczowników małą literą, np.: *schule, tag*;
 - zapominanie o zapisie rzeczowników odczasownikowych wielką literą, np.: *das finden*;
 - niepoprawny zapis internacjonalizmów, np.: *Händy, Hendy*;
 - błędny zapis takich wyrazów, jak: *Geschänk, Schulle*.

Poziom prac był bardzo zróżnicowany, ale – porównywalnie z rokiem ubiegłym – było mniej prac, chaotycznych, niekomunikatywnych czy pisanych fonetycznie. Zadanie nie wymagało użycia skomplikowanego słownictwa oraz struktur gramatycznych.

Zadanie 8. (10 pkt)

Zadanie polegało na napisaniu listu prywatnego do kolegi/ koleżanki z Niemiec. W liście zdający miał opisać udział w treningach sportowych, a całe zadanie obejmowało zakresy tematyczne: „sport – popularne dyscypliny sportu” i „zdrowie – higieniczny tryb życia”. Zdającego obowiązywało zachowanie formy właściwej dla listu prywatnego, uwzględnienie limitu słów (od 120 do 150 słów) oraz realizacja następujących punktów:

- poinformuj, jaką dyscyplinę sportu trenujesz i uzasadnij swój wybór
- określ, jak często trenujesz i gdzie odbywają się treningi
- napisz, jakie masz problemy w związku z treningiem i w jaki sposób je pokonujesz
- zapytaj koleżankę o jej stan zdrowia i zachęć ją do uprawiania sportu.

Kryteria oceniania w tym zadaniu otwartym uwzględniały następujące elementy: komunikatywny przekaz informacji zawartych w poleceniu (4 punkty), formę, w jakiej zostały one przekazane (2 punkty), poprawność językową (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania				
	LO	LP	LU	T	TU
0,66	0,78	0,56	0,40	0,55	0,21
Sprawdzane umiejętności Standard I – Wiadomości 1 znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat 2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (list prywatny) Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności b – relacjonowanie wydarzeń c – wyrażanie stanów emocjonalnych d – przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji f – wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem limitu słów Standard IV – Umiejętność reagowania językowego w zakresie pisania b – uzyskiwanie, udzielanie, przekazywanie lub odmowa informacji, wyjaśnień, pozwoleń c – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim na język niemiecki					

Lp.	Oceniane kryteria		Liczba pkt	Łatwość czynności					
				Ogółem	LO	LP	LU	T	TU
1.	Treść	Informacja 1a,b	1	0,90	0,96	0,86	0,64	0,86	0,45
2.		Informacja 2a,b	1	0,88	0,95	0,84	0,62	0,84	0,43
3.		Informacja 3a,b	1	0,76	0,87	0,65	0,48	0,67	0,23
4.		Informacja 4a,b	1	0,75	0,87	0,64	0,46	0,63	0,27
9.	Forma		2	0,71	0,84	0,62	0,41	0,60	0,17
10.	Bogactwo językowe		2	0,57	0,69	0,47	0,36	0,45	0,14
11.	Poprawność językowa		2	0,38	0,54	0,20	0,12	0,22	0,05

Przykładowy poprawny zapis rozwiązania:

Liebe Klaudia,

danke für deinen Brief. Leider war ich letzts krank und konnte auf ihn nicht antworten.

Vor zwei Wochen habe ich begonnen Sport regelmäßig zu trainieren. Ich habe mich fürs Schwimmen entschieden, weil es ermöglicht, den ganzen Körper zu entwickeln.

Ich schwimme dreimal in der Woche und die Trainings finden in meiner Schule statt, was für mich sehr günstig ist.

Leider kostet das ziemlich viel. Aus diesem Grund habe ich mir eine Arbeitsstelle in einer Pizzeria gefunden, wo ich samstags jobbe, um mich die Kosten mit meinen Eltern teilen zu können.

Na Klaudia, wie geht es dir gesundheitlich?

Ich denke, dass Sporttreiben sehr viele Vorteile hat. Obwohl du dich manchmal sehr anstrengen musst, bleibst du fit und gesund. Du solltest z.B. regelmäßig schwimmen, weil es dir helfen kann, Stress abzubauen.

Für heute mache ich schon Schluss.

Viele Grüße!

XYZ

Inne przykładowe wypowiedzi zdających.

Zamieszczone w tym miejscu prace zdających nie są pozbawione błędów, nie należy ich więc traktować jako wzorca idealnego, warto jednak zwrócić uwagę na sposób realizacji poszczególnych elementów zadania.

Liebe Sophie,

am Anfang meines Briefes möchte ich dich herzlich grüßen. Ich schreibe an dich, weil ich dir erzählen möchte, dass ich das Reiten zu trainieren begann. Ich wähle diese Sportart, weil ich Pferde liebe und dadurch kann ich mehr Zeit mit ihnen verbringen.

Jetzt, wenn ich Sommerferien habe, trainiere ich jeden Tag. Mein Verein gibt es neben einem Wald und es ist wunderbar. Leider muss ich dorthin fast eine Stunde mit dem Bus fahren. Das ist mein ernstes Problem, aber 5 mal pro Woche fahre ich mit meiner Freundin, die ein Auto hat. Dadurch kann ich viel Zeit sparen.

Wie fühlst du dich? Was fehlt dir? Vielleicht könntest du auch Sport treiben. Das macht jedem sehr viel Spaß.

Ich werde schon Schluss machen.

Viele Grüße und Küsse.

XYZ

Lieber Thomas,

danke für deinen letzten Brief. Ich muss dir etwas Interessantes erzählen. Kannst du dir vorstellen, dass ich Volleyball trainiere?

Ich habe diese Sportart gewählt, weil meine beste Freundin auch Volleyball treibt. Wir können jetzt mehr Zeit zusammen verbringen. Außerdem, Volleyball finde ich toll. Ich trainiere zweimal in der Woche. Das Training dauert 2 Stunden und findet in der Sporthalle neben meiner Schule statt. Ich habe nur ein Problem, weil andere Mädchen von meiner Gruppe länger trainiere als ich, deshalb fühle ich mich oft unwohl. Aber ich bemühe mich sehr und übe mehr, um besser zu sein. Am Wochenende schwimme ich und gehe mit meinem Hund spazieren.

Und wie fühlst du dich? Was macht deine Gesundheit? Du solltest auch Sport treiben, weil es viel Spaß gibt und gesünder macht.

Das ist alles!

Viele Grüße,

deine XYZ

Komentarz:

Zadanie było umiarkowanie trudne. Podobnie, jak w latach ubiegłych, zdający najlepiej radzili sobie z przekazaniem poszczególnych informacji i tworzeniem wypowiedzi pisemnej w określonej formie. Realizacja kryterium bogactwa językowego i poprawności językowej nadal nie osiąga wysokiego poziomu, ponieważ zdający nie wykazali się zadowalającą znajomością struktur leksykalno-gramatycznych.

Zdający dobrze poradzili sobie z przekazaniem informacji, ponieważ tematyka listu była bliska ich doświadczeniom i zainteresowaniom.

- Dla zdających najtrudniejsze okazało się przekazanie czwartej informacji (łatwość 0,75). Zdający nie znali adekwatnych struktur leksykalnych i zadanie pytania o stan zdrowia okazało się niemożliwe. W tej części listu pojawiło się wiele nieprawidłowych struktur, np. „*Wie fühlst du?*“, „*Wie ist deine Gesund?*“, „*Bist du gesundheit?*“, „*Wie geht es?*“, „*Wie füllst du?*“, „*Was fühlt dich?*“.
- Abiturienti nie potrafili również zachęcić adresata listu do uprawiania sportu. W pracach można było znaleźć zdania połowicznie realizujące tę część polecenia, np. „*Sport ist super.*”
- Najłatwiejsze okazało się przekazanie pierwszej informacji (łatwość 0,90).
- Zdający w komunikatywny sposób pisali, jaką dyscyplinę sportu trenują, np. „*Ich trainiere Schwimmen*“ i uzasadniali swój wybór, np. „*Schwimmen macht mir Spaß*”.
- Największe problemy sprawiło zdającym sformułowanie komunikatywnego przekazu informacji.
- W większości prac podejmowano próbę realizacji zadania, jednak ze względu na liczne błędy językowe i nieznaną adekwatną leksykę egzaminator nie mógł przyznać punktu za przekaz informacji.
- Zdający często nie potrafili sprostać wymaganiom stawianym w zakresie bogactwa i poprawności językowej, uzyskując w tych kryteriach najmniej punktów.
- W rozwiązaniach zadania 8 odnotowano liczne błędy językowe. Prace naznaczone dużą liczbą błędów leksykalno-gramatycznych były często zupełnie niekomunikatywne dla odbiorcy, co wpływało na ocenę przekazu informacji.

Najczęściej powtarzające się w tym zadaniu błędy językowe:

- Błędy gramatyczne (fleksyjne i składniowe):
 - niepoprawna deklinacja rzeczowników i przymiotników, np.: *Das ist interessant Sportart.*; *Ich interessiere mich für dem Sport.*; *Ich warte auf nächste Brief.*
 - błędna koniugacja czasownika, np.: *Wenn ich zum Arzt gehenn, ...*”;
 - niepoprawna rekcja czasowników, np. *Ich warte für deinen Brief/ für deine Antwort/ zu deine Antwort*”
 - nieprawidłowe formy imiesłowu czasu przeszłego, np.: *geschwimmt, getrainiert,*

vergeschrieben, gefahrt;

- nieumiejętność poprawnego użycia przyimków, np.: *Ich gehe mit Fuß.; in Montag*
- nieprawidłowe stosowanie rodzajników (określonych, nieokreślonych, zerowych), np.:
in Schule, in Schwimmhalle, mit Bus, die Training, Ich treibe ein Sport.;

- błędny szyk wyrazów w zdaniach pobocznych, np.: „ ..., weil ich bin müde.“, „Wenn ich trainiere zu lange, ...”;

- niewłaściwe stosowanie konstrukcji bezokolicznikowych, np. „*Ich beginne Sport treiben.*“;

- niepoprawne użycie zaimków zwrotnych, np. „*Wie fühlst du sich?*“;

- niewłaściwe miejsce czasownika w zdaniu, np. „*Sport mir gefällt.*”;

• Błędy leksykalne (wyrazowe, frazeologiczne, słowotwórcze):

- nieznajomość adekwatnej leksyki, np. *traube, tribe, trenie, trannire, trenne* – zamiast *trainieren/ treiben*

- nieznajomość związków frazeologicznych, np.: „*Ich musste Entscheidung bekommen.*”;

• Błędy zapisu (ortograficzne, interpunkcyjne, graficzne):

- zapis rzeczowników małą literą, np.: *gesundheit, training;*

- zapominanie o zapisie rzeczowników odczasownikowych wielką literą, np.: *das schwimmen, das reiten;*

- błędny zapis takich wyrazów, jak: *Trening, Träning, lengweilig;*

• Wiele błędów wynikało z nieznajomości struktur leksykalno-gramatycznych potrzebnych do prawidłowego rozwiązania zadań.

• W pracach występowały także liczne błędy językowe utrudniające komunikację, np. *Ich traube jetzt etwas.*

Analiza prac pokazała, że zdającym nie sprawiło większych trudności napisanie listu prywatnego, w którym nie były potrzebne konstrukcje trudniejsze, typowe dla listu formalnego. Pojawiły się jednak problemy z zachowaniem spójności tekstu, gdyż zdający koncentrowali się wyłącznie na przekazaniu treści zawartej w czteropunktowym poleceniu.

Poziom rozszerzony

Część I

Część pierwsza testu na poziomie rozszerzonym trwała 120 minut i składała się z dwóch zadań sprawdzających umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz zadania sprawdzającego umiejętność konstruowania wypowiedzi pisemnej. Za tę część testu zdający mógł otrzymać 23 punkty (46% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

Zadanie 1. (2,5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu, niepowiązanych semantycznie zdań, których fragmenty wyrażono w języku polskim. Przytoczone zdania mieszczą się w następujących zakresach tematycznych: „szkoła – system oświaty”, „podróżowanie i turystyka – zwiedzania”, „życie rodzinne i towarzyskie – czynności życia codziennego”, „człowiek – uczucia i emocje, cechy charakteru”. Zadanie sprawdzające znajomość struktur leksykalno-gramatycznych polegało na przetłumaczeniu wskazanych wyrażen na język niemiecki. Wymagało ono pełnej poprawności ortograficznej wpisywanych fragmentów zdań.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania					
		LO	LP	LU	T		
0,34		0,34	0,80	0,20	0,33		
Sprawdzane umiejętności							
Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstów w języku obcym lub w języku polskim (V.2a)							
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstów w języku obcym lub w języku polskim	0,5	0,50	0,49	1,00	1,00	0,53
2.		0,5	0,15	0,15	1,00	0,00	0,14
3.		0,5	0,28	0,29	1,00	0,00	0,20
4.		0,5	0,33	0,32	0,00	0,00	0,39
5.		0,5	0,45	0,46	1,00	0,00	0,37
Poprawny zapis rozwiązania / Przykładowy poprawny zapis rozwiązania:							
1.1. <i>Entscheide, was du studieren willst.</i>							
1.2. <i>Krakau ist eine der schönsten Städte Polens.</i>							
1.3. <i>Ich bitte dich, dass du mir hilfst.</i>							
1.4. <i>Sie verlässt das Zimmer, ohne ein Wort zu sagen.</i>							
1.5. <i>Die Resultate hängen von mir ab.</i>							
Komentarz:							
Zadanie to okazało się trudne.							
<ul style="list-style-type: none">Najtrudniejsze było zadanie cząstkowe 1.2. (łatwość 0,15). Zdający najczęściej popełniali błędy w odmianie przymiotnika i rzeczownika.Zdający nie mieli natomiast większych problemów z prawidłowym rozwiązaniem zadania 1.1 (łatwość 0,50). Świadczy to o dobrym opanowaniu sposobu tworzenia trybu rozkazującego dla pierwszej osoby liczby pojedynczej.Do najczęściej pojawiających się błędów należały:							
1.1. <i>Entscheid,;</i>							
1.2. <i>... eine der schönste Städte;</i>							

- 1.3. ..., *damit du hilfst.*;
 1.4. ... *ohne kein Wort zu sagen.*;
 1.5. ... *hängen von mir.*

Zadanie 2. (2,5 pkt)

Zadanie polegało na dokonaniu transformacji odpowiednich części zdań i obejmowało następujące zakresy tematyczne: „życie rodzinne i towarzyskie – czynności życia codziennego”, „zakupy i usługi – środki płatnicze”, „szkoła – oceny i wymagania”, „nauka, technika – obsługa i korzystanie z urządzeń technicznych”. Należało przy tym zachować tę samą treść, stosując inne konstrukcje gramatyczne. Zadanie to wymagało od zdających znajomości składni i struktur leksykalno-gramatycznych na poziomie rozszerzonym.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania					
		LO	LP	LU	T		
0,54		0,54	0,80	0,20	0,54		
Sprawdzane umiejętności							
Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu. (V.2b)							
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu.	0,5	0,55	0,57	1,00	0,00	0,46
2.		0,5	0,81	0,80	1,00	1,00	0,81
3.		0,5	0,49	0,49	1,00	0,00	0,49
4.		0,5	0,47	0,48	0,00	0,00	0,44
5.		0,5	0,36	0,34	1,00	0,00	0,49
Poprawny zapis rozwiązania / Przykładowy poprawny zapis rozwiązania:							
2.1. Er kann weder kochen noch das Auto reparieren.							
2.2. Wenn Sie kein Geld dabeihaben , können Sie auch mit Karte bezahlen.							
2.3. Zwei Referate müssen in diesem Semester von den Studenten geschrieben werden .							
2.4. Der Apparat, den ich gestern gekauft habe , funktioniert fantastisch.							
2.5. Natürlich, wir haben schon alle Fragen beantwortet .							
Komentarz:							
Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne.							
<ul style="list-style-type: none">Najtrudniejsze było zadanie cząstkowe 2.5. (łatwość 0,36). Zdający, przekształcając odpowiedni fragment zdania, tworzyli imiesłów czasu przeszłego od czasownika <i>antworten</i>, zamiast od formy <i>beantworten</i>.Najmniej problemów sprawiło zdającym zadanie 2.2., którego prawidłowe rozwiązanie zależało od zastosowania prawidłowego szyku wyrazów w podanym zdaniu.Do najczęściej popełnianych błędów należały:							
2.1. ..., <i>oder reparieren.</i> ;							
2.2. ... <i>keine Geld haben</i> ,;							
2.3. ... <i>werden</i> ... <i>geschrieben müssen</i> ;							
2.4. ..., <i>der ich gestern gekauft habe</i> ,;							
2.5. ... <i>haben</i> ... <i>geantwortet</i> .							

Zadanie 3. (18 pkt)

Zadanie polegało na napisaniu własnego tekstu we wskazanej formie (opis, opowiadanie, rozprawka) na jeden z trzech podanych poniżej tematów.

1. Jak wyobrażasz sobie otaczający Ciebie świat za 100 lat? Opisz go, uwzględniając postęp nauki w zakresie środków lokomocji i budownictwa.
2. Napisz opowiadanie o wakacyjnej przygodzie związanej z podróżowaniem autostopem, która zaowocowała ciekawą znajomością.
3. W dzisiejszych czasach wielu młodych ludzi dąży za wszelką cenę do osiągnięcia sukcesu zawodowego. Jakie są dobre i złe strony takiego podejścia do życia? Przedstaw swoją opinię w formie rozprawki.

Wypowiedzi pisemne dotyczyły następujących tematów: „nauka, technika – odkrycia naukowe, wynalazki”, „podróżowanie i turystyka – środki transportu”, „praca – warunki pracy i zatrudnienia”, „życie rodzinne i towarzyskie – styl życia”. Oceniane były następujące elementy: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu. Wypowiedź miała zawierać 200 – 250 wyrazów.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania			
	LO	LP	LU	T
0,75	0,76	0,89	0,28	0,69
Sprawdzane umiejętności				
Standard I – Wiadomości				
1 znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi na podany temat				
2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (rozprawka, recenzja, opis)				
Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej				
a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności				
b – relacjonowanie wydarzeń				
c – wyrażanie różnych intencji / stanów emocjonalnych				
d – przedstawianie i uzasadnianie opinii				
e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji				
f – wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem limitu słów				
Standard IV – Tworzenie wypowiedzi pisemnej				
b – uzyskiwanie, udzielanie, przekazywanie lub odmowa informacji, wyjaśnień, pozwoleń				
c – poprawne stosowanie środków językowych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej				

Lp.	Oceniane kryteria	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Treść	5	0,89	0,90	0,80	0,40	0,83
2.	Kompozycja	4	0,89	0,90	1,00	0,50	0,81
3.	Bogactwo językowe	5	0,72	0,72	0,80	0,20	0,68
4.	Poprawność językowa	4	0,49	0,50	1,00	0,00	0,40

Przykładowe wypowiedzi zdających.

Zamieszczone tutaj prace zdających nie są pozbawione błędów, nie należy ich więc traktować jako wzorca idealnego, warto jednak zwrócić uwagę na sposób realizacji poszczególnych elementów zadania.

Temat 1. Opis

In 100 Jahren ändern neue Erfindungen das Leben der Menschheit. Dafür werden die Wissenschaftler sorgen und die Menschen können auf hohem Niveau leben.

Heute brauchen sowohl Erwachsene als auch Jugendliche viel Zeit, um zur Arbeit oder zur Schule zu fahren. In der Zukunft wird dieses Problem gelöst werden. Die Erfinder ermöglichen den Menschen die Teleportation mit bestimmtem Zielort. Mit einem Knopfdruck wird ein Reisende in einer Sekunde in eine andere Stadt transportiert werden. Für alle, die berufstätig sind, bedeutet das außergewöhnliche Zeitersparnisse. Auf diese Art und Weise gewinnen die Menschen zwei oder drei Stunden täglich frei und können diese Zeit für ihre Familie und Freunde widmen. Die Teleportation ist auch umweltfreundlich, weil man dazu Erdöl oder andere Brennstoffe nicht mehr braucht.

Jeder von uns träumt von eigenem Haus. In 100 Jahren wird die Mehrheit der Menschen in den Großstädten oder sogar auf dem Erdmond leben. Sowohl Wohnungen – vor allem in den Wolkenkratzern - als auch Häuser werden komfortabel eingerichtet. Jeder Bewohner wird über einen Garten mit dem Schwimmbad verfügen. In jedem Wohnviertel werden sich Kinos, Theaters, Gemäldegalerien und Restaurants befinden. Diese Einrichtungen sind für die interessante und abwechslungsreiche Freizeitgestaltung wichtig.

Dank technischer Fortschritt werden unterschiedliche Computer den Menschen bei der Arbeit helfen. Die Arbeit selbst wird also nicht so anstrengend und man kann nur interessante Tätigkeiten ausüben.

In 2110 werden wir also außergewöhnliche Verkehrsmittel und Wohnbedingungen haben. Wie aber die Welt in 100 Jahren sein wird, hängt von uns ab, von den Menschen.

Temat 2. Opowiadanie

Wie jedes Jahr wollten wir während der Sommerferien einen Ausflug nach Süden machen. Wir, das heißt ich und meine zwei Freunde Thomas und Martin. Es gab nur ein Problem: Niemand hatte das Geld für die Reise. Nach einer Weile trafen wir Entscheidung: Wir fahren per Anhalter!

Nachdem wir alles gepackt hatten, machten wir uns auf den Weg. Mit unserem ganzen Gepäck gingen wir an die Tankstelle und fragten die Reisenden, ob sie vielleicht nach Griechenland fahren. Nach zwei Stunden trafen wir einen Mann, der einen LKW führte und er nahm uns mit. Es stellte sich heraus, dass er in der Vergangenheit viel getrampt war und jetzt wollte er anderen Menschen Hilfe leisten. Wir setzten uns bequem und verbrachten die Reise auf eine sehr angenehme Weise, indem wir viel redeten.

Um Mitternacht passierte etwas Schlimmes: Wir hatten eine Panne, deshalb musste Herr Neumayer, unser Fahrer, seinen LKW reparieren. Während er sich mit dem Auto beschäftigte, bereiteten wir eine Mahlzeit zu. Das war keine Spezialität, trotzdem war es für uns sehr wichtig etwas Warmes zu essen. Sobald unser Fahrer seine Arbeit zu Ende brachte, schloss er sich uns an. Dann könnten wir unsere Reise fortsetzen, um am Morgen unser Ziel zu erreichen.

Um 7.00 Uhr befanden wir uns vor einem riesigen Einkaufszentrum und Herr Neumayer sagte, dass er etwas transportierte. Wir verstanden: Unser Ausflug war beendet. Wir bedanken uns bei ihm für alles und er gab uns seine Telefonnummer. Der Mann sagte, in einer Woche fährt er nach Polen und kann uns mitnehmen. Eigentlich, warum nicht?

Temat 3. Rozprawka

Heutzutage möchten viele junge Menschen den beruflichen Erfolg um jeden Preis erreichen. Mit Sicherheit hat das Vorteile und Nachteile. Wie sehen sie aus? Diese Frage möchte ich nun beantworten.

Man muss feststellen, dass die meisten Jugendlichen viel Geld haben und im Luxus leben möchten. Dank guter Arbeitsstelle kann man dieses Ziel natürlich erreichen. Außerdem, es ist wichtig, selbstbewusst zu sein und eigene Wert zu kennen, weil diese Eigenschaften positiv sind und im Leben helfen. Viele Kinder sind so erzogen, um klug und beruflich attraktiv in der Zukunft zu werden. Wenn man für unterschiedliche Kenntnisse und breites Wissen verfügt, sind die Arbeitsmöglichkeiten viel besser. Ein beruflicher Erfolg ist vor allem eine Chance in der Freude zu leben. Zusätzlich können die erfolgreichen Menschen bekannt und populär in ihrer Branche werden, was viel Glück bringt.

Andererseits die Jugendlichen, die große berufliche Pläne haben, sind als eifersüchtige und unsympathische Menschen betrachten. Da sie nur an den Erfolg im Beruf denken, sind sie nicht besonders beliebt.

Immer häufiger möchten junge Menschen Karriere machen. Aus diesem Grund verzichten sie auf die Familie und eigene Interesse, wie z.B. Freizeitgestaltung. Die Tatsache ist, dass erfolgreiche Menschen keine andere Werte außer Karriere sehen. Oft verbringen sie ihre Zeit in dem Arbeitsort und haben keine Zeit für die Familie und Freunde.

Zusammenfassend, der berufliche Erfolg hat sowohl Vorteile als auch Nachteile. Ich vertrete den Standpunkt, dass es wichtiger ist, in dem persönlichen Leben glücklich zu sein. Ich denke, dass ohne Familie und Freunde unser Leben leer wäre. Darüber hinaus ist das Geld nicht die wichtigste Sache, wie jemand gesagt hat.

Komentarz:

Napisanie wypowiedzi na poziomie rozszerzonym było łatwe, wszystkie tematy okazały się atrakcyjne dla zdających. Najmniej problemów sprawiła realizacja kryterium treści (łatwość 0,89) i kompozycji (łatwość 0,89). Gorzej zdający radzili sobie w kryteriach bogactwa językowego (0,72) i poprawności językowej (0,49).

Do tematów najrzadziej wybieranych przez zdających należał opis. Nie cieszył się on szczególnym zainteresowaniem zdających, choć zaproponowany temat dawał możliwość napisania ciekawej pracy, nie ograniczając przy tym kreatywności autora.

Najprawdopodobniej zdający rezygnowali z pisania opisu ze względu na niewystarczający zasób słownictwa, a zwłaszcza nieznamość leksyki z zakresu tematycznego „nauka, technika – odkrycia naukowe, wynalazki.”

Zdający, którzy podjęli się napisania wypracowania na temat: „Jak wyobrażasz sobie otaczający Ciebie świat za 100 lat? Opisz go, uwzględniając postęp nauki w zakresie środków lokomocji i budownictwa”, uwzględniali w swojej pracy istotne elementy tematu, czyli opisywali wygląd świata za 100 lat, uwzględniając postęp w nauce w zakresie środków lokomocji i budownictwa. Zdający zachowywali logiczny porządek opisu, to znaczy informacje o poszczególnych elementach i opinie o nich stanowiły logiczną całość.

Do najczęstszych błędów popełnianych podczas konstruowania opisu zaliczyć należy całkowite pomijanie jednego z obszarów tematycznych, tzn. postępu w dziedzinie środków lokomocji lub budownictwa. Prace na ten temat były także często naznaczone błędami logicznymi, co skutkowało obniżeniem oceny w kryterium kompozycji. Do częstych błędów popełnianych przez zdających należało również przytaczanie w pracach opinii bez ich uzasadnienia.

Podczas tegorocznej sesji maturalnej zdający częściej niż w minionym roku wybierali opowiadanie.

Zdający dobrze opanowali słownictwo z zakresu tematycznego „Podróżowanie – środki transportu”, dzięki czemu potrafili opisać przygodę wakacyjną związaną z autostopem, która zaowocowała ciekawą znajomością. Ci maturzyści, którzy pisali opowiadanie podczas tegorocznej sesji, nie zapominali o uwzględnieniu w wypracowaniu trzech wymaganych tematów elementów. Opisywali zatem przygodę wakacyjną związaną z autostopem, która zakończyła się zawarciem interesującej znajomości. Zdający określali czas, miejsce wydarzeń i bohaterów, logicznie odtwarzali wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego, które szczegółowo przedstawiali. W poprawnie skonstruowanych pracach nie zabrakło opisu reakcji ludzi. Maturzyści przedstawiali również wnioski i konsekwencje zdarzenia.

Niektóre prace zostały niżej ocenione w kryterium treści, ponieważ zabrakło w nich jednego bądź więcej elementów wymaganych w temacie. Maturzyści opisywali zatem w swych pracach przygodę wakacyjną, ale zapominali o powiązaniu jej z podróżowaniem autostopem lub pomijali aspekt zawarcia znajomości.

Tak, jak w latach minionych, najczęściej wybieranym tematem wypracowania była rozprawka.

Zdający bardzo dobrze opanowali tę formę wypowiedzi pisemnej. Rejestr języka, jaki stosowali w swych pracach także nie budził większych zastrzeżeń. Rozwinięcia tematu napisane zostały stylem formalnym, a zatem takim, jakiego oczekuje się w tego typu formie wypowiedzi pisemnej.

Maturzyści, którzy wybrali trzeci temat, odnosili się w swych pracach do dążenia młodych ludzi do osiągnięcia sukcesu zawodowego za wszelką cenę, uwzględniając argumenty za i przeciw. Zapowiedź takiego rozwinięcia tematu widoczna już była w postawionej tezie, uwzględniającej odniesienie się do wad i zalet dążenia do osiągnięcia sukcesu zawodowego za wszelką cenę. Przykładem takiej tezy może być sformułowanie: „Chęć osiągnięcia sukcesu zawodowego za wszelką cenę ma swoje dobre i złe strony.”

Do najczęściej pojawiających się błędów w wypracowaniach na ten temat należało pomijanie kosztów ponoszonych za osiągnięcie sukcesu zawodowego.

W części prac zdający przytaczali jednostronną argumentację, co skutkowało obniżeniem punktacji przyznanej za realizację kryterium treści.

Najmniej punktów maturzyści otrzymali za realizację kryterium bogactwa językowego i poprawności językowej. Również podczas tegorocznej sesji maturalnej zdarzały się prace, w których zdający posługiwali się nieporadnym stylem lub stosowali styl nieadekwatny do formy wybranej wypowiedzi pisemnej. Słownictwo i frazeologia występujące w pracach klasyfikowano często na poziomie średniozaawansowanym lub podstawowym. Zdający stosowali również liczne powtórzenia leksyki. W zakresie struktur składniowych maturzyści posługiwali się konstrukcjami na poziomie średniozaawansowanym lub podstawowym, bądź stosowali liczne powtórzenia. Taką tendencję zaobserwowano już w minionych latach.

Najwięcej punktów maturzyści tracili za realizację kryterium poprawności językowej. Do najczęstszych błędów występujących w pracach należały:

- Błędy gramatyczne (fleksyjne i składniowe):
 - błędne stosowanie rodzajników (określonych, nieokreślonych i zerowych), np.: „*Die Jugendlichen sollten beste Entscheidung treffen.*“, „*Am liebsten wählen sie Arbeit.*“;
 - błędy w kongruencji, np.: „*Die Menschheit werden in der Zukunft weniger arbeiten.*“;
 - nieznajomość rodzaju gramatycznego rzeczownika, np.: *das Fahrt*;

- błędny szyk w zdaniu, np.: „*Im Juli ich hatte Sommerferien.*”;
- szyk w zdaniu podrzędnie złożonym, np. „*Wir träumen vom Geld, weil das kann uns glücklich machen.*”;
- nieprawidłowo tworzone zdania okolicznikowe czasu, np. „*Als sie nach dem Erfolg streben, ...*”;
- niepoprawna deklinacja przymiotnika w funkcji przydawki, np. „*Das ganzen Leben bleiben sie einsam.*”;
- Błędy leksykalne (wyrazowe, frazeologiczne, słowotwórcze):
 - nieznajomość adekwatnej leksyki, np. *Wissenschaft* zamiast *Ausbildung*;
 - błędy zapisu, np. *Karierra*.

Część II

Część II egzaminu na poziomie rozszerzonym (czas trwania: 70 minut) obejmowała rozumienie słuchanego tekstu oraz rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.

Rozumienie słuchanego tekstu trwało około 25 minut i składało się z trzech zadań. Nagrania były wykonane w warunkach studyjnych i zostały oparte na trzech różnorodnych tekstach. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka niemieckiego. Podobnie jak na poziomie podstawowym, każdy tekst nagrany był dwa razy i przewidziane były przerwy na przeczytanie polecenia, zapoznanie się z treścią zadania, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

Zadanie 4. (5 pkt)

Zadanie odnosiło się do zakresu tematycznego: „kultura – twórcy i ich dzieła” i składało się z pięciu zadań cząstkowych. Po dwukrotnym wysłuchaniu wywiadu z panią Gablé zdający decydował, które z podanych zdań są zgodne z treścią nagrania, a które nie (zadanie typu prawda/fałsz).

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania					
		LO	LP	LU	T		
0,81		0,80	1,00	0,80	0,88		
Sprawdzane umiejętności							
Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (standard II.1.c).							
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje	1	0,76	0,75	1,00	0,00	0,83
2.		1	0,86	0,85	1,00	1,00	0,91
3.		1	0,85	0,84	1,00	1,00	0,90
4.		1	0,82	0,81	1,00	1,00	0,93
5.		1	0,78	0,77	1,00	1,00	0,83
Komentarz:							
Zadanie okazało się łatwe.							
• Zdający dobrze opanowali materiał leksykalny wykorzystany w nagraniu tekstu do zadania. Pewne trudności sprawiło zaklasyfikowanie zdania 4.1.: „ <i>Dem Wunsch ihrer</i>							

Mutter folgend heißt die Schriftstellerin „Gablé.” jako niezgodnego z treścią nagrania (łatwość 0,76). Udzielenie prawidłowej odpowiedzi wymagało od zdających zrozumienia zarówno pytania zadanego w wywiadzie, jak i odpowiedzi pisarki: „Warum haben Sie sich entschieden, unter einem Pseudonym zu veröffentlichen? Es war der Wunsch meines Verlages, weil mein richtiger Name ein Doppelname ist, den sich kein Mensch merken kann.” Zdający najprawdopodobniej zasugerowali się w tym przypadku informacją: „Gablé war der Mädchennamen meiner Mutter.”

- Zadanie 4.2. było natomiast najłatwiejsze. Zdający bez trudu zrozumieli pytanie postawione w wywiadzie: „*Sie haben historische Romane und Krimis veröffentlicht. Welche Art. von Romanen schreiben Sie lieber?*“ oraz udzieloną odpowiedź: „*Derzeit historische Romane.*“ Zaklasyfikowanie zdania: „*Die Schriftstellerin schreibt derzeit am liebsten historische Krimis.*“ jako zgodnego z tekstem nie sprawiło trudności.

Zadanie 5. (5 pkt)

Nagranie w tym zadaniu dotyczyło zakresów tematycznych: „nauka, technika – obsługa i korzystanie z urządzeń technicznych”, „kultura – uczestnictwo w kulturze”, życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego”, „żywienie – artykuły spożywcze”, „podróżowanie i turystyka – wycieczki”, a zastosowano w nim technikę dobierania. Treść nagrania stanowiło pięć reklam. Zadaniem zdającego było przyporządkowanie poszczególnym reklamom odpowiednich tytułów. Za prawidłowe rozwiązanie zadania zdający mogli uzyskać 5 punktów.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania					
		LO	LP	LU	T		
0,91		0,91	1,00	1,00	0,94		
Sprawdzane umiejętności							
Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu (II. 1b)							
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu	1	0,90	0,89	1,00	1,00	0,95
2.		1	0,99	0,99	1,00	1,00	0,97
3.		1	0,92	0,93	1,00	1,00	0,91
4.		1	0,78	0,76	1,00	1,00	0,88
5.		1	0,98	0,98	1,00	1,00	0,98

Komentarz:

Zadanie okazało się bardzo łatwe.

- Najtrudniejsze dla zdających było zadanie 5.4. (łatwość 0,78). Dopasowanie do treści reklamy odpowiadającego jej tytułu: „*Am besten mit Aufstrich oder Belag*” wymagało analizy zaprezentowanej reklamy w całości. Pewne problemy mógł sprawić również wyraz „*Aufstrich*”, którego znaczenie nie dla wszystkich zdających było jednoznaczne.
- Najłatwiejsze dla zdających było zadanie cząstkowe 5.2. (łatwość 0,99). Zarówno zrozumienie tytułu („*Kunst, Kultur und Spaß für die Kleinen*”), jak i prawidłowe odczytanie treści reklamy („*Am Sonntag wird in der Gemäldegalerie ein Kinderfest veranstaltet. Von 11.00 bis 18.00 Uhr gibt es Führungen, Theatervorstellungen, eine Bastelstraße und ein Museumsrätsel. Kinder bis zu 16 Jahren haben freien Eintritt, begleitende Eltern zahlen vier Euro.*”) nie sprawiły zdającym żadnych problemów.

Zadanie 6. (5 pkt)

W zadaniu dotyczącym zakresu tematycznego „podróżowanie i turystyka – informacja turystyczna, wycieczki, zwiedzanie” zdającym zaprezentowano rozmowę ze Stephanem Schillerem, który wypowiadał się na temat zorganizowanej turystyki młodzieżowej. Zadanie polegało na wysłuchaniu tekstu oraz wybraniu odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania. Było to zadanie wyboru wielokrotnego, w którym liczba możliwych odpowiedzi wynosiła cztery.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania					
		LO	LP	LU	T		
0,59		0,58	0,80	0,20	0,69		
Sprawdzane umiejętności							
Zdający selekcjonuje informacje (II. 1d)							
Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje	1	0,65	0,64	1,00	0,00	0,76
2.		1	0,63	0,61	1,00	0,00	0,71
3.		1	0,84	0,83	1,00	1,00	0,86
4.		1	0,35	0,33	0,00	0,00	0,52
5.		1	0,51	0,49	1,00	0,00	0,62
Komentarz:							
Zadanie okazało się umiarkowanie trudne.							
<ul style="list-style-type: none">Najtrudniejsze dla zdających okazało się zadanie 6.4. (łatwość 0,35). Zdający podczas słuchania tekstu nie odczytali prawidłowo informacji zawartej w zdaniu: „<i>Heute sorgen die Veranstalter bei der Ausarbeitung ihrer Angebote dafür, dass diese für beide Geschlechter interessant sind.</i>”, a zatem nie potrafili wskazać poprawnej opcji dokończenia zdania: „<i>Das Angebot der Reiseveranstalter berücksichtigt das Geschlecht der Kunden.</i>”.Najłatwiejsze dla zdających było zadanie cząstkowe 6.3. (łatwość 0,84). Zarówno zrozumienie treści zadania („<i>In ihren Ferien wollen die meisten Teenager sich erholen, aber auch etwas lernen.</i>”), jak i prawidłowe odczytanie fragmentu tekstu: „<i>Die Abenteuerurlauber gibt es weiterhin, aber die Zeit, in der Jugendliche nur auf Spaßangebote ausgerichtet waren, ist vorbei. Die meisten wollen Spaß und Bildung kombinieren, eine Sprache im Ausland lernen oder eine neue Sportart.</i>” nie sprawiły zdającym większych problemów.							

Zadanie 7. (5 pkt)

Zadanie sprawdzało rozumienie tekstu „Warum Schokoriegel kein gutes Frühstück sind”, mieszczącego się w zakresie tematycznym „żywienie – artykuły spożywcze, przygotowanie potraw, diety”. Tekst informował o zdrowym sposobie odżywiania się dzieci w Niemczech. Technika sprawdzania umiejętności zdających było zadanie wielokrotnego wyboru.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających		Wskaźnik łatwości zadania			
		LO	LP	LU	T
0,71		0,70	1,00	0,40	0,73
Sprawdzane umiejętności					
Zdający selekcjonuje informacje (II. 2d)					

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogółem	LO	LP	LU	T
1.	Zdający selekcjonuje informacje	1	0,80	0,79	1,00	0,00	0,84
2.		1	0,42	0,41	1,00	0,00	0,48
3.		1	0,87	0,88	1,00	1,00	0,83
4.		1	0,75	0,73	1,00	1,00	0,81
5.		1	0,71	0,71	1,00	0,00	0,69

Komentarz:

Zadanie okazało się łatwe.

- Najtrudniejsze dla zdających okazało się zadanie 7.2. (łatwość 0,42). Zdający nie potrafili znaleźć wspólnej płaszczyzny semantycznej pomiędzy treścią zadania („*Im Kochstudio von Ronny Pietzner wird der Umgang mit Nahrung geübt.*”) a fragmentem tekstu, zawierającym odpowiednią informację („*Auf der „Grünen Woche” können Kinder in Halle 23a mit Profis den richtigen Umgang mit Essen üben. Und genau das passiert an der langen, gedeckten Tafel im Kochstudio von Ronny Pietzner, dem Brandenburger Spitzenkoch.*”).
- Najłatwiejsze dla zdających było zadanie cząstkowe 7.3. (łatwość 0,87). Zdający bez trudu wskazali prawidłowe rozwiązanie („*Sonja Fahmy ist der Meinung, man sollte die Essgewohnheiten in den Kindertagesstätten ändern.*”), poprawnie interpretując odpowiedni fragment tekstu: „*Sie arbeitet als Ernährungsexpertin im Projekt „Fit Kids“, das sich vor allem mit der Ernährung der Kinder in den Kindertagesstätten beschäftigt. Denn dort bestehe dringender Handlungsbedarf. „In vielen Einrichtungen muss die Ernährung der Kinder besser werden.*”

Zadanie 8. (4 pkt)

Zadanie składało się z czterech zadań cząstkowych i obejmowało zakres tematyczny „praca – zawody i związane z nimi czynności”. Zadanie zostało skonstruowane w oparciu o informacje reklamowe biura architektonicznego. Zastosowaną techniką było dobieranie. Zdający musieli dopasować właściwe nagłówki do poszczególnych fragmentów tekstu. Dwa z zamieszczonych w katalogu nagłówków nie pasowały do żadnego fragmentu.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania			
	LO	LP	LU	T
0,87	0,87	1,00	0,50	0,88

Sprawdzane umiejętności

Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu (II. 2b)

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogółem	LO	LP	LU	T
1.	Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu	1	0,75	0,75	1,00	0,00	0,79
2.		1	0,89	0,89	1,00	1,00	0,90
3.		1	0,87	0,86	1,00	0,00	0,88
4.		1	0,97	0,97	1,00	1,00	0,97

Komentarz:

Zadanie okazało się łatwe.

- Najtrudniejsze dla zdających okazało się zadanie 8.1. (łatwość 0,75). Zdający nieprawidłowo odczytali dwa zdania, których właściwe zrozumienie prowadziło do

prawidłowego rozwiązania zadania („Die Grundlage des Projekts bildet Ihre Aufgabenstellung. (...) Unsere eigens entwickelten Fragebögen zur Wohnsituation sowie die Fotofibel ermöglichen eine auf Sie persönlich zugeschnittene Ausarbeitung.“), nie mogli zatem wskazać właściwego nagłówka („Wir arbeiten kundenorientiert und individuell.“)

- Rozwiązanie zadania 8.4. (łatwość 0,97) nie przysporzyło zdającym problemów. Z łatwością dopasowano do fragmentu tekstu właściwy nagłówek odpowiedzi: „Wir sind kompetent, haben Erfahrungen im In- und Ausland gesammelt.” Zdający odpowiednio zinterpretowali zamieszczony fragment tekstu: „In mehr als fünf Jahren und Hunderten von Planungen hat sich unser Service vielfach unter Beweis gestellt, und zwar nicht nur in Deutschland, sondern auch weltweit. Professionalität und Kreativität sind unsere Stärke.”

Zadanie 9. (3 pkt)

W zadaniu składającym się z sześciu zadań cząstkowych wykorzystano tekst publicystyczny z zakresu tematycznego „praca – praca dorywcza”. W tekście przedstawiono rodzaje pracy zarobkowej podejmowanej przez młodzież w czasie wakacji. W zadaniu zastosowano test luk sterowanych. Zdający musiał rozpoznać różnorodne struktury leksykalne i wybrać właściwe uzupełnienia luk w tekście. Do wykonania tego zadania niezbędna była znajomość leksyki na poziomie rozszerzonym.

Wskaźnik łatwości zadania dla ogółu zdających	Wskaźnik łatwości zadania			
	LO	LP	LU	T
0,69	0,67	1,00	0,67	0,78

Sprawdzane umiejętności

Zdający rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście (II. 2j).

Lp.	Oceniane czynności	Liczba pkt	Łatwość czynności				
			Ogół em	LO	LP	LU	T
1.	Zdający rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście	0,5	0,89	0,90	1,00	1,00	0,83
2.		0,5	0,77	0,76	1,00	0,00	0,84
3.		0,5	0,60	0,57	1,00	1,00	0,78
4.		0,5	0,65	0,62	1,00	1,00	0,83
5.		0,5	0,53	0,51	1,00	0,00	0,69
6.		0,5	0,69	0,69	1,00	1,00	0,69

Komentarz:

Zadanie sprawdzające znajomość różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych okazało się umiarkowanie trudne.

- Najtrudniejsze okazało się zadanie 9.5. (łatwość 0,53). Zdający nie potrafili wskazać prawidłowego uzupełnienia luki („sein”) ze względu na nieznaną wyrażenia występującego w zdaniu („tätig sein”).
- Najłatwiejsze dla zdających było zadanie cząstkowe 9.1. (łatwość 0,89). Maturzyści nie mieli problemów ze zrozumieniem zdania: „Zahlreiche Jugendliche nutzen nämlich die langen Ferien, um ihr Taschengeld mit einem Ferienjob aufzubessern.“, a receptywne i produktywne opanowanie konstrukcji bezokolicznikowej „um... zu“ pomogło przy wyborze prawidłowego uzupełnienia wskazanej luki.

Podsumowanie i wnioski

Analiza wyników uzyskanych przez maturzystów daje informację o stopniu opanowania poszczególnych sprawności językowych. Podczas tegorocznej sesji maturalnej zdający wykazali się porównywalnymi do sesji ubiegłorocznej kompetencjami językowymi w zakresie odbioru tekstu słuchanego, pisanego i tworzenia wypowiedzi pisemnej w postaci krótkiego i dłuższego tekstu na poziomie podstawowym oraz wypracowania na poziomie rozszerzonym. Rozwiązując zadania zamknięte, zdecydowanie lepiej radzili sobie z zadaniami typu „prawda/ fałsz” i „na dobieranie” niż z rozwiązywaniem zadań „wielokrotnego wyboru”. Taką tendencję zaobserwowano już w ubiegłym roku.

Prawidłowe rozwiązywanie zadań zamkniętych, a zwłaszcza zadań „wielokrotnego wyboru”, jest możliwe wówczas, gdy kompetencje językowe zdającego znajdują się na odpowiednim poziomie, określonym standardami wymagań egzaminacyjnych. Ci maturzyści, którzy mieli problemy ze zrozumieniem ogólnego sensu wypowiedzi, nie potrafili znaleźć związków logicznych pomiędzy poszczególnymi fragmentami tekstu i nie umieli łączyć faktów, wskazywali błędne opcje odpowiedzi w zadaniach zamkniętych. Niższe kompetencje językowe, ubogi zasób leksyki i struktur gramatycznych prowadziły do sytuacji, w której maturzyści koncentrowali się na poszczególnych, zrozumiałych dla nich słowach, nie starając się zrozumieć kontekstu, w jakim słowa te występowały.

Zarówno na poziomie podstawowym, jak i rozszerzonym maturzyści osiągnęli najwyższą liczbę punktów za realizację kryterium treści w zadaniach otwartych. Oznacza to, że w większości prac informacje wyszczególnione w poleceniu do zadań otwartych z poziomu podstawowego zostały przekazane w sposób komunikatywny. Zdający, którzy wybrali poziom rozszerzony, w wypracowaniach starali się rozwinąć wszystkie elementy tematu. Świadczy to o dokładnej analizie polecenia oraz posiadanej przez nich wiedzy o zasadach stosowania kryteriów oceniania w poszczególnych zadaniach otwartych.

Realizacja kryterium formy w zadaniach otwartych krótkiej i dłuższej odpowiedzi na poziomie podstawowym oraz w wypracowaniu na poziomie rozszerzonym utrzymuje się na zadowalającym poziomie. Osiągnięcie przez maturzystów wysokich wyników za napisanie w wymaganej formie listu prywatnego na poziomie podstawowym, a opisu, opowiadania i rozprawki na poziomie rozszerzonym, świadczy o opanowaniu umiejętności pisania tego typu pracy, zautomatyzowania użycia struktur leksykalno-gramatycznych właściwych dla poszczególnych typów wypowiedzi pisemnej i znajomości standardów wymagań egzaminacyjnych.

Na obniżenie punktacji przyznawanej za zadania otwarte na poziomie podstawowym wpływa nadal niższy od oczekiwanego rejestr języka, jakim dysponują zdający. Skutkuje to nieumiejętnością przekazania informacji zamieszczonych w poleceniu, czy też licznymi powtórzeniami w zakresie struktur leksykalno-gramatycznych, które zazwyczaj mieszczą się w zakresie średniozaawansowanych lub podstawowych środków językowych.

O kompetencjach językowych maturzystów zdających egzamin na poziomie rozszerzonym najlepszą informację daje sposób rozwiązania zadań sprawdzających znajomość struktur leksykalno-gramatycznych. Zadania 1 i 2, zamieszczone w I części poziomu rozszerzonego, zaliczają się nadal do zadań najbardziej różnicujących. Analiza punktacji za zadania zamieszczone w tej części egzaminu pokazała pewną prawidłowość – zdający, którzy nie radzili sobie z zadaniami sprawdzającymi znajomość struktur leksykalno-gramatycznych, nie potrafili również stosować zaawansowanego słownictwa w wypracowaniu, co skutkowało obniżeniem punktacji w kryterium bogactwa i poprawności językowej.

Analiza wyników osiągniętych przez maturzystów podczas tegorocznej sesji maturalnej pozwala wysnuć cenne wnioski, które powinny znaleźć praktyczne zastosowanie w pracy dydaktycznej, mającej na celu przygotowanie uczniów do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego.

W procesie dydaktycznym warto zatem zwrócić uwagę na:

- kształcenie umiejętności wyszukiwania w tekstach wyrażen synonimicznych, których znajomość gwarantuje udzielenie prawidłowej odpowiedzi,
- podniesienie poziomu komunikatywności wypowiedzi pisemnych poprzez rozwijanie umiejętności stosowania struktur leksykalno-gramatycznych, zarówno na poziomie podstawowym jak i rozszerzonym,
- doskonalenie umiejętności rozumienia tekstu słuchanego poprzez wykorzystywanie podczas zajęć dydaktycznych nagrań rodzimych użytkowników języka niemieckiego,
- kształtowanie zarówno globalnego, jak i selektywnego rozumienia tekstu słuchanego i pisanego, co będzie pomocne w rozwiązywaniu różnego typu zadań,
- uważne czytanie poleceń oraz rozwiązywanie zadań zgodnie z informacjami w nich zawartymi,
- przypominanie uczniom o kryteriach oceniania poszczególnych typów wypowiedzi pisemnych opisanych w aneksie do *Informatora maturalnego*.